

Slide 1



Slide 1 Seal of the USA National Archives and Records Administration

Folie 1 Siegel von der USA National Archives and Records Administration

Slide 2

**USA National Personnel Records Center**

Eine Präsentation für:

**GI Trace (War Babes)**  
**Berlin, Deutschland**

Niels J. Zussblatt, Ph. D.  
Management Analyst  
National Personnel Records Center  
28. Oktober 2013



Slide 2


Introduction – Presentation for War Babes by Doctor Niels J. Zussblatt

Folie 2

Einführung – Präsentation für Krieg Babes von Doktor Niels J. Zussblatt

Slide 3

Im Namen der Archivar der  
Vereinigten Staaten  
(Herr David S. Ferriero)  
vielen Dank für die Einladung zu  
dieser Veranstaltung.



Slide 3 On behalf of the Archivist of the United States (Mr. David S. Ferriero), thank you for the invitation to speak to this group.

Folie 3 im Namen der Archivar der Vereinigten Staaten (Herr David S. Ferriero), vielen Dank für die Einladung zu dieser Gruppe zu sprechen.


## Slide 4

**Haftungsausschluss / Entschuldigung**

In dieser Präsentation enthaltenen Materials kann die persönlichen Ansichten/Meinungen des Präsentators, nachzudenken, die möglicherweise nicht diejenigen des Department of Defense, Abteilung der Armee, National Archives and National Personal Datenarchiv. Es ist nicht die Absicht, eine Person oder Gruppe von Personen zu beleidigen. Aufgrund der kurzen Art dieser Präsentation ist es unmöglich, alle möglichen Blickwinkeln zu präsentieren. Auslassungen sollte nicht gelten als einer Person oder Gruppe Beitrag oder Auswirkungen auf die Ereignisse zu minimieren.

**Disclaimer / Apology**

The material contained in this presentation may reflect the personal views/opinions of the presenter, which may not be those of the Department of Defense, Department of the Army, National Archives, and National Personnel Records Center. There is no intent to offend any person or group of persons. Due to the short nature of the presentation, it is impossible to present all possible points of view. Any omissions should not be considered as minimizing a person's or group's contribution or impact on events.



Slide 4 Disclaimer (Please excuse my German translations – any errors are my fault) The material contained in this presentation may reflect the personal views/opinions of the presenter, which may not be those of the Department of Defense, Department of the Army, National Archives, and National Personnel Records Center. There is no intent to offend any person or group of persons. Due to the short nature of this presentation, it is impossible to present all possible points of view. Any omissions should not be considered as minimizing a person's or group's contribution or impact on events.

Folie 4 Haftungsausschluss (bitte entschuldigen Sie meine deutschen Übersetzungen – alle Fehler sind meine Schuld) In dieser Präsentation enthaltenen Materials kann die persönlichen Ansichten/Meinungen des Präsentators, nachzudenken, die möglicherweise nicht diejenigen des Department of Defense, Abteilung der Armee, National Archives and National Personal Datenarchiv. Es ist nicht die Absicht, eine Person oder eine Gruppe von Personen zu beleidigen. Aufgrund der kurzen Art dieser Präsentation ist es unmöglich, alle möglichen Blickwinkeln zu präsentieren. Alle Auslassungen sollten nicht als einer Person oder Gruppe Beitrag oder Auswirkungen auf die Ereignisse zu minimieren.

Slide 5



Slide 5 World War II happened, the reasons why are not important to this group. On 08 May 1945, the war in Europe was over.

Folie 5-Weltkrieg geschah, die Gründe warum sind für diese Gruppe nicht wichtig. Am 8. Mai 1945 war der Krieg in Europa vorbei.

Slide 6



Slide 6 Right after the war ends, Germany becomes a divided country (East and West Germany). Berlin becomes a divided city with France, England, Russia, and the USA each having part of the city.

Folie 6 gleich nach der Krieg endet, wird Deutschland ein geteiltes Land (Ost- und Westdeutschland). Berlin wird eine geteilte Stadt mit Frankreich, England, Russland und den USA einen Teil der Stadt.

## Slide 7



Folie 7 kurze Geschichte, nach dem Krieg. Der USA Europa oder Deutschland nicht im Stich lassen. Als zweiten Weltkrieg 1945 endete, lag Europa in Schutt und Asche: die Städte wurden zerstört; die Wirtschaft waren am Boden zerstört; seine Menschen Hunger. In den zwei Jahren nach dem Krieg, die Sowjetunion Kontrolle über Osteuropa und die Verwundbarkeit der westeuropäischen erhöhte Länder sowjetischen Expansionismus Gefühl der Krise. Um dies zu erfüllen vorgeschlagen Notfall, Außenminister George Marshall in einer Rede an der Harvard University am 5. Juni 1947, dass europäische Nationen einen Plan für ihre wirtschaftlichen Wiederaufbau zu erstellen und den Vereinigten Staaten wirtschaftliche Hilfe zu leisten. Am 19., Dezember 1947 Präsident Harry Truman Kongress eine Nachricht, die Marshall's Ideen zu wirtschaftlichen Folgen Beihilfen nach Europa geschickt. Mit überwältigender Mehrheit verabschiedete der Kongress die wirtschaftliche Zusammenarbeit handeln von 1948, und am 3., April 1948 Präsident Truman unterzeichnet das Gesetz, das als der Marshall-Plan bekannt wurde.

Slide 7 Brief history after the war. The USA does not abandon Europe or Germany.

When World War II ended in 1945, Europe lay in ruins: its cities were shattered; its economies were devastated; its people faced famine. In the two years after the war, the Soviet Union's control of Eastern Europe and the vulnerability of Western European countries to Soviet expansionism heightened the sense of crisis. To meet this emergency, Secretary of State George Marshall proposed in a speech at Harvard University on June 5, 1947, that European nations create a plan for their economic reconstruction and that the United States provide economic assistance. On December 19, 1947, President Harry Truman sent Congress a message that followed Marshall's ideas to provide economic aid to Europe. Congress overwhelmingly passed the Economic Cooperation Act of 1948, and on April 3, 1948, President Truman signed the act that became known as the Marshall Plan.

Slide 8



Slide 8 General of the Army George Marshall – father of the Marshall Plan (officially known as the European Recovery Program)

Folie 8 General Of The Army George Marshall – Vater des Marshall-Plans (offiziell: European Recovery Program)

Slide 9



Slide 9 Example of poster in Germany about the Marshall Plan and the work to repair war damage.

Folie 9 Beispiel für Poster in Deutschland über den Marshall-Plan und die Arbeit, um Kriegsschäden zu reparieren.

Slide 10



Slide 10 In 1948, the Soviets blockade access to Berlin to drive western powers out.

Folie 10 1948 blockade die Sowjets Zugang nach Berlin zu mit dem westlichen Mächte heraus.

Slide 11



Slide 11 President Truman works with other countries for the Berlin airlift. The Soviets stop the blockade.

Folie 11 arbeitet Präsident Truman mit anderen Ländern für die Berliner Luftbrücke. Die Sowjets die Blockade zu stoppen.

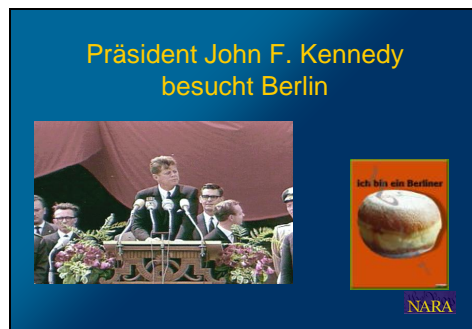
Slide 12



Slide 12 In the early 1960's the East builds the Berlin Wall to strengthen the divide over Berlin.

Folie 12 In den frühen 60er Jahren die East baut die Berliner Mauer, die Kluft über Berlin zu stärken.

Slide 13



Slide 13 President Kennedy visits Berlin. He makes an error in his German – He should have said, "Ich bin Berliner", not Ich bin ein Berliner". The USA still supports Germany.

Folie 13 Präsident Kennedy besucht Berlin. Er macht einen Fehler in seiner deutschen – er soll gesagt haben, "Ich bin Berliner", nicht Ich bin Ein Berliner." Der USA unterstützt nach wie vor Deutschland.

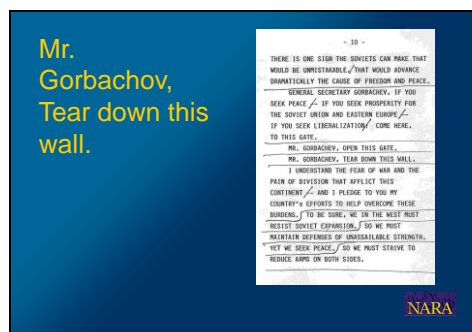
Slide 14



Slide 14 Years later, President Regan visits Berlin.

Folie 14 Jahre später, Präsident Regan Besuche Berlin.

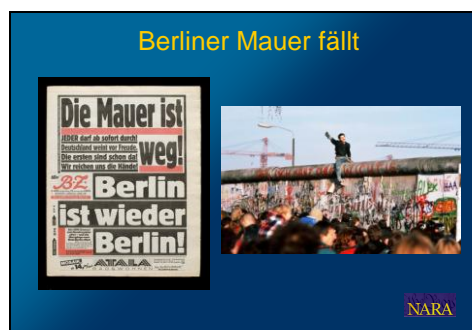
Slide 15



Slide 15 President Regan realizes that German must be reunited. Over the objections of many advisors he says, " Mr. Gorbachov, Tear down this wall." The USA still supports Germany.

Folie 15 Präsidenten Regan erkennt, dass die deutschen wieder vereinigt werden muss. Über die Einwände der vielen Berater sagt er, Mr. Gorbachov, reißen Sie diese Mauer nieder. Der USA unterstützt nach wie vor Deutschland.

Slide 16



Slide 16 I remember being in Egypt for the Bright Star Exercise in November 1989 and hearing that the Berlin Wall was coming down.

Folie 16, ich erinnere mich, in Ägypten für die Bright-Star-Übung im November 1989 und hören, dass die Berliner Mauer gekommen war.



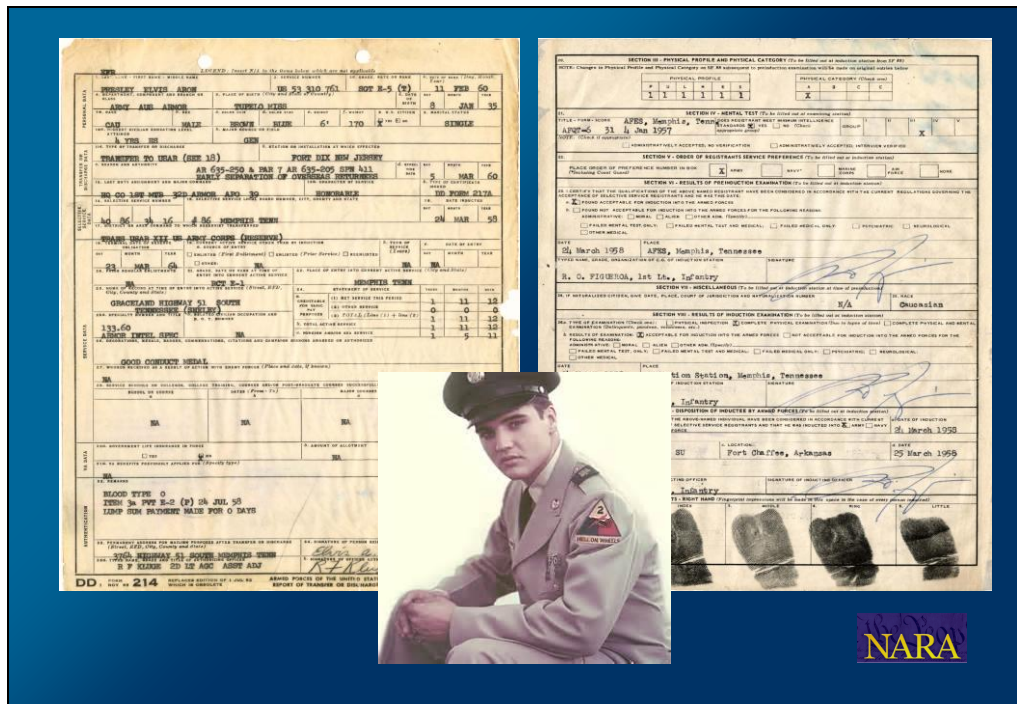
Slide 17



Slide 17 After World War II and still to this day, the USA has soldiers stationed in Germany. From 1940 to 1990, there were many USA military units stationed in Germany to prevent and respond to a USSR attack, which never happened.

Folie 17 nach dem zweiten Weltkrieg und noch bis heute in den USA hat in Deutschland stationierte Soldaten. Von 1940 bis 1990 gab es viele Vereinigte Staaten militärische Einheiten in Deutschland stationierten zur Verhütung und Behebung zu einem USSR-Angriff, was nie passiert.

Slide 18

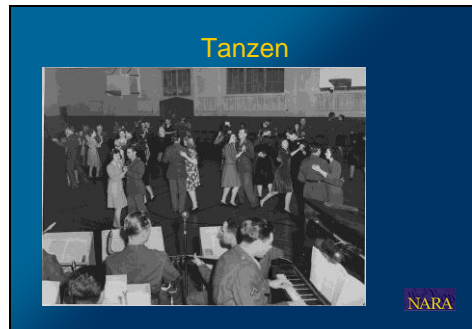


Slide 18 Even Elvis Presley was stationed in Germany when he served in the US Army.

Folie 18 sogar Elvis Presley war in Deutschland stationiert, als er in der US Army diente.



Slide 19



Slide 19 When not training, the soldiers went dancing. Dancing can be described as a vertical expression of a horizontal idea. Dancing leads to War Babes.

Folie 19, wenn nicht die Ausbildung, die die Soldaten ging tanzen. Tanzen kann als vertikale Ausdruck eines horizontalen Idee beschrieben werden. Tanzen führt zu Krieg Babes.

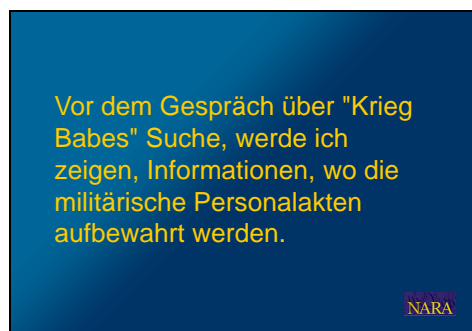
Slide 20



Slide 20 Years later, the War Babe sometimes finds a photograph of the biological father.

Folie 20 Jahre später, die Krieg-Babe manchmal findet ein Foto von der biologische Vater.

Slide 21



Slide 21 Before talking about a "War Babes" search, I will show you information about where the military personnel files are kept.

Folie 21 Vor dem Gespräch über "Krieg Babes" Suche, werde ich zeigen, Informationen, wo die militärische Personalakten aufbewahrt werden.

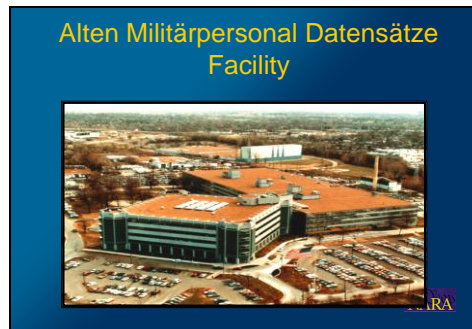
Slide 22



Slide 22 The old National Personnel Records Center was two buildings in St. Louis, Missouri USA. One was for military personnel records and the other was for civilian personnel records.

Folie 22 der alten National-Personal-Datenarchiv wurde zwei Gebäuden in St. Louis, Missouri, USA. Einer war für militärisches Personal Records und das andere war für Zivilpersonal Records.

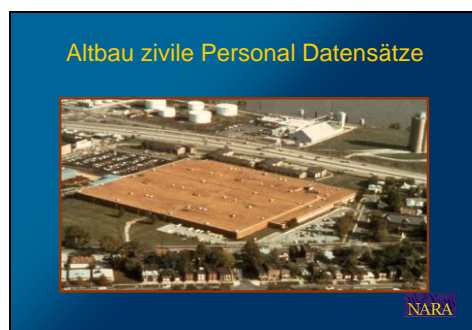
Slide 23



Slide 23 The old Military Personnel Records building is the larger part in back of the addition in the front, left of this photograph.

Folie 23 Altbau militärische Personalakten der größere Teil in Rückseite den Zusatz in der Front, ist Links von diesem Foto.

Slide 24



Slide 24 The old Civilian Personnel Records building.

Folie 24 Datensätze aus der alten zivile Personal erstellen.

Slide 25



Slide 25 This is a main hallway in the old building.

Folie 25 Dies ist einen großen Flur in dem alten Gebäude.

Slide 26



Slide 26 This is one of the side halls with the personnel records.

Folie 26 zählt zu den Seite-Hallen mit den Personalakten.

Slide 27



Slide 27 Using ladders to reach the boxes of records.

Folie 27 Using Leitern um die Felder der Datensätze zu erreichen.

Slide 28



Slide 28 Most military personnel records are made of paper. Most are in folders, some may also be printed on microfiche (after 1972).

Folie 28 die meisten militärischen Personal, die Datensätze aus Papier bestehen. Die meisten sind in Ordnern, einige können auch auf Mikrofiche (nach 1972) gedruckt werden.

Slide 29



Slide 29 Microfiche is the sheet of plastic in the middle of the picture with small black images of documents.

Folie 29 Mikrofiche ist die Plastikfolie in der Mitte des Bildes mit kleinen schwarzen Abbildungen von Dokumenten.

Slide 30



Slide 30 In July 1973, there was a large fire are the military personnel records center. Next is more information about the fire.

Folie 30 im Juli 1973, gab es ein Großbrand sind das Militärpersonal Datenarchiv. Als nächstes finden Sie weitere Informationen über das Feuer.

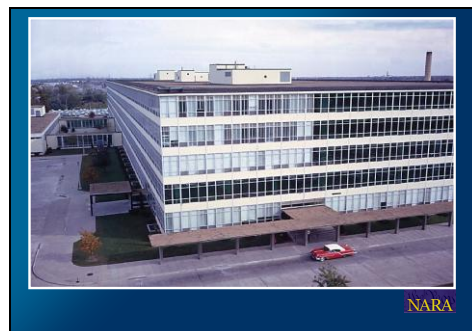
Slide 31



Slide 31 This is a picture of the building before the fire. There are 6 floors.

Folie 31 Dies ist ein Bild des Gebäudes vor dem Feuer. Es verfügt über 6 Stockwerke.

Slide 32



Slide 32 This is another picture of the building. The inside was large spaces with metal racks holding boxes of records. There was no fire sprinkler system. Why? If the system leaked the water would damage the paper records.

Folie 32 Dies ist ein weiteres Bild des Gebäudes. Das innere war große Räume mit Metall Zahnstangen holding Boxen von Datensätzen. Es gab keine Sprinkleranlage. Warum? Wenn das System geleicht würde das Wasser die Papierdokumenten Schaden.

Slide 33



Slide 33 The top of the building is on fire.

Folie 33, die die Spitze des Gebäudes in Flammen steht.

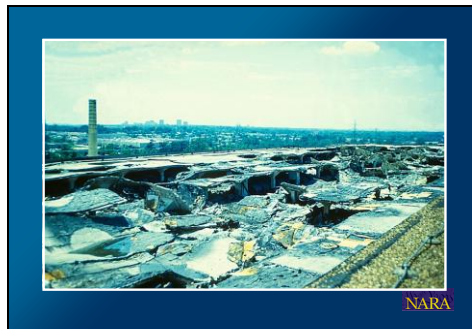
Slide 34



Slide 34 The only way to spray water on the fire was from around the sides of the building. It took 4 days to put out the fire.

Folie 34 war die einzige Möglichkeit, sprühen Wasser auf das Feuer von den vier Seiten des Gebäudes. Es dauerte 4 Tage, um das Feuer zu löschen.

Slide 35



Slide 35 The concrete roof fell collapsed because of the heat from the fire.

Folie 35 Das Betondach fiel wegen der Hitze vom Feuer eingestürzt



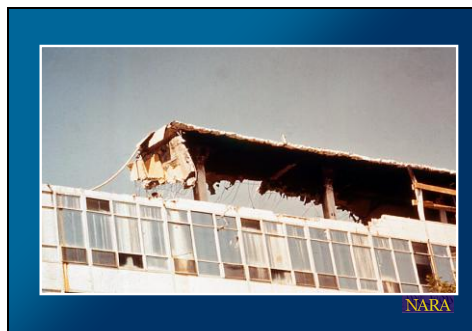
Slide 36



Slide 36 The concrete column in the center of the picture is about 60 cm (2 feet) wide.

Folie 36 ist die konkrete Spalte in der Mitte des Bildes ca. 60 cm breit.

Slide 37



Slide 37 Damage to the top floor of the building.

Folie 37 Schaden in der obersten Etage des Gebäudes.

Slide 38



Slide 38 Inside the building. The metal racks are holding up part of the roof. Burned records are in the photograph.

Folie 38 im Inneren des Gebäudes. Metall Regale halten einen Teil des Daches. Gebrannte Aufzeichnungen sind auf dem Foto.

Slide 39



Slide 39 A row of records damaged by the fire. The papers on the floor are less damaged because they fell into the water of the floor.

Folie 39 eine Reihe von Datensätzen beschädigt, durch das Feuer. Die Zeitungen auf dem Boden sind, dass weniger beeinträchtigt, da sie ins Wasser des Bodens fielen.

Slide 40



Slide 40 A box of fire damaged records taken away for treatment.

Folie 40 eine Box Feuer beschädigt Datensätze für Behandlung weggenommen.

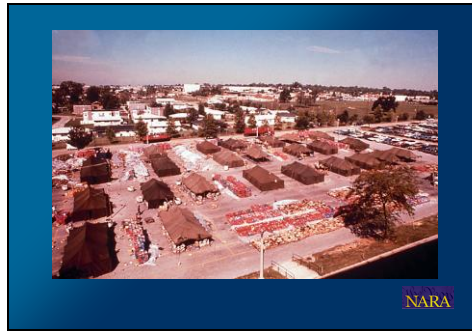
Slide 41



Slide 41 Heavy construction equipment on the building removing the top level. The damage was too much to repair.

Folie 41 schwere Baumaschinen auf dem Gebäude Entfernen der obersten Ebene. Der Schaden war nicht mehr zu reparieren.

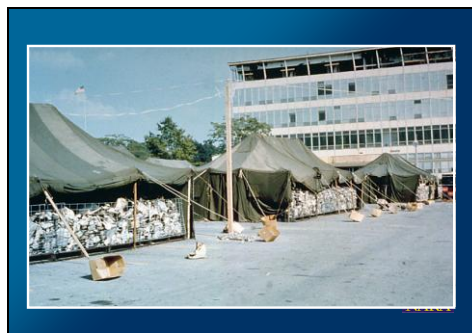
Slide 42



Slide 42 Borrowed army tents in the parking lot to recover the damaged records.

Folie 42 Borrowed Armee-Zelten auf dem Parkplatz der beschädigten Datensätze wiederherstellen.

Slide 43



Slide 43 Tents with the damaged building in the back.

Folie 43 Zelte mit der beschädigten Gebäude nach hinten.

Slide 44



Slide 44 Employees working in the summer heat and humidity to clean up the records.

Folie 44 Mitarbeiter arbeiten in der sommerlichen Hitze und Luftfeuchtigkeit, um die Datensätze zu bereinigen.

Slide 45



Slide 45 Boxes and plastic crates to temporarily hold the records. The plastic crates were borrowed from local milk sellers.

Folie 45 Boxen und Kunststoffkästen, um vorübergehend die Datensätze enthalten. Die Kunststoffkisten wurden lokale Milch Verkäufer entlehnt.

Slide 46



Slide 46 Thousands of the plastic crates were used to recover the records.

Folie 46 Tausende von den Kunststoffkisten verwendet wurden, um die Datensätze zu erholen.

Slide 47



Slide 47 Some water damaged and still wet records were taken to an airplane and spaceship company and placed in a large vacuum test chamber to be dried.

Folie 47 etwas Wasser beschädigt und noch feucht Datensätze wurden getroffen, um ein Flugzeug und Raumschiff-Unternehmen und in ein großes Vakuum Test-Kammer getrocknet werden.

Slide 48



Slide 48 After the fire, two changes to the building: Red pipes for the fire sprinkler system, and

Folie 48 nach dem Brand, zwei Veränderungen des Gebäudes: Rote Rohre für die Sprinkleranlage und

Slide 49



Slide 49 Fire Doors that automatically close to contain a fire.

Folie 49 Brandschutztüren, die automatisch schließen, um ein Feuer zu enthalten.

Slide 50

**Ergebnis des Feuers**

- 80 % der Datensätze des Armee-Personals entlassen 1. November 1912 bis 1. Januar 1960 wurden zerstört.
- 75 % der Datensätze für Luftwaffe Personal mit Nachnamen von Hubbard bis "Z" 25. September 1947 bis 1. Januar 1964 entlassen wurden zerstört.

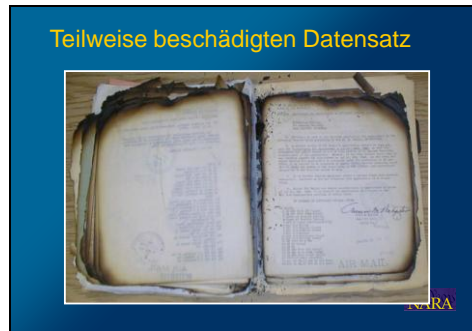
NARA

Slide 50 Millions of records were destroyed in the fire. Army (1912-1960) and Air Force (1947-1964)

Folie 50 Millionen Datensätze wurden im Feuer zerstört. Heer (1912 – 1960) und Luftwaffe (1947 – 1964)



Slide 51



Slide 51 A record showing fire damage around the edges.

Folie 51 einen Datensatz anzeigen Feuerschaden an den Rändern.

Slide 52



Slide 52 Preservation Program still works with fire damaged records.

Folie 52 Erhaltung Programm funktioniert immer noch mit Feuer beschädigt records.

Slide 53



Slide 53 The preservation employees treat papers to remove mold, and other damage, if possible.

Folie 53 Erhaltung Mitarbeiter behandeln Papiere um Schimmel und sonstige Schäden möglichst zu entfernen.



Slide 54



Slide 54 There are other sources for information to part way reconstruct lost records.

Folie 54 es gibt andere Quellen Informationen Teil des Weges verlorene Aufzeichnungen zu rekonstruieren.

Slide 55



Slide 55 We have microfilm data tapes with minimum information (Name, Serial Number, Dates of service, Date of birth).

Folie 55 haben wir Mikrofilm Datenbänder mit minimalen Informationen (Name, Seriennummer, Termine Service, Geburtsdatum).

Slide 56



Slide 56 Morning Reports are not rosters. There is only a record if the soldier changed from the report from the past day. Examples: From present to sick in hospital, from present to leave, promoted, etc.

Folie 56 morgen Berichte sind nicht aufgestockt wurde. Nur ein Eintrag ist vorhanden, wenn der Soldat aus dem Bericht vom letzten Tag geändert. Beispiele: Von vorhanden, krank im Krankenhaus, aus Gegenwart verlassen, avanciert, etc.

Slide 57



Slide 57 In 2011, we moved to a new building.

Folie 57 im Jahr 2011, und wir zogen in ein neues Gebäude.

Slide 58



Slide 58 This is the front of the building.

Folie 58 das ist die Vorderseite des Gebäudes.

Slide 59



Slide 59 This is the research room desk in the lobby.

Folie 59 das ist Forschung Zimmer für Ausflüge in der Lobby.

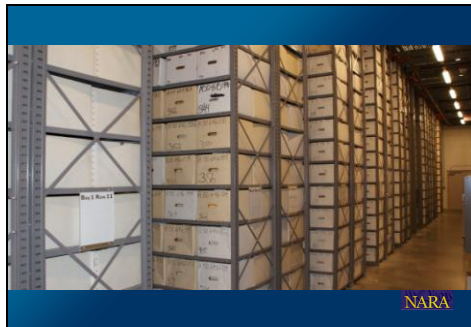
Slide 60



Slide 60 Inside the record storage area. Special coated (not painted) shelves. Shelves have 29 levels. 15 on lower level, 7 on the middle and top level.

Folie 60 innerhalb der Rekord Speicherbereich. Spezial beschichtet (nicht lackiert) Regal. Regale haben 29 Ebenen. 15 auf niedriger Stufe, 7 auf die mittlere und obere Ebene.

Slide 61



Slide 61 Boxes of records on the lower level.

Folie 61-Boxen von Datensätzen auf der unteren Ebene.

Slide 62



Slide 62 Who works on War Babes requests? Is it all these employees?

Folie 62, der am Krieg Babes Anfragen arbeitet? Ist es diese Mitarbeiter?

Slide  
63



Slide 63 Is there a War Babes staff or researchers looking at paper records, Morning Reports, databases, and microfilm?

Folie 63

es ein Krieg Babes-Personal oder Forscher Blick auf Papierdokumenten, morgen Berichten, Datenbanken und Mikrofilm?

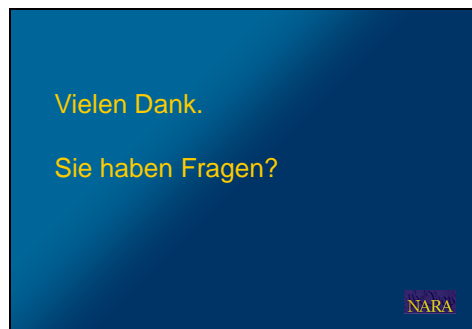
Slide 64



Slide 64 The answer is that I am the only person in all of the National Personnel Records Center working War Babes requests.

Folie 64 die Antwort ist, dass ich die einzige Person in allen National Personnel Records Center arbeiten Krieg Babes-Anforderungen.

Slide 65



Slide 65 Thank you very much. Are there any questions? I will be available for the rest of the day. Please excuse my poor German speaking ability.

Folie 65 Danke vielmals. Gibt es irgendwelche Fragen?

Ich werde für den Rest des Tages verfügbar sein.

Bitte entschuldigen Sie meine schlechte Deutsch sprechenden Fähigkeit.

Slide 66



Slide 66 To find out more about how to send a War Babes request, go to:

[www.gitrace.org](http://www.gitrace.org)

If you wish to thank the Archivist of the USA for allowing me to attend this meeting, please write to: (**Not** the address to send War Babes requests)

Folie 66 um herauszufinden, wie Sie eine Krieg Babes-Anforderung senden, gehen Sie zu:

[www.gitrace.org](http://www.gitrace.org)

Wenn Sie danken, den Archivar der Vereinigten Staaten, dass Sie mir an dieser Sitzung teilnehmen möchten, schreiben Sie bitte an: (**nicht** die Adresse für Krieg Babes Anfragen)

David S. Ferriero  
Archivist of the United States  
National Archives and Records  
Administration  
700 Pennsylvania Avenue, NW  
Washington, DC 20408-0001  
USA